



**L'île de Versailles**  
Un jardin japonais, une maison dédiée à l'Erdre



## Collections et paysages

*A l'intérieur de la ceinture de l'île, composée de végétation des bords d'Erdre, se dévoile un jardin japonais. Ce jardin de thé reprend tous les principes traditionnels de composition. La maison de thé abrite aujourd'hui la Maison de l'Erdre et offre en son cœur un jardin sec, autre tradition des jardins japonais.*

### La ceinture de l'île : la végétation des bords d'Erdre

La vallée de l'Erdre, c'est à la fois des plantes indigènes et des plantes exotiques, aujourd'hui parfaitement acclimatées. Les frênes, saules pleureurs et aulnes bordent l'Erdre depuis longtemps. Salicaires, iris des marais et sagittaires cohabitent sur les rives. Les cyprès chauves et séquoias, originaires d'Amérique, ont été implantés à partir du XVIII<sup>e</sup> siècle. Certaines plantes exotiques se sont muées au fil du temps en plantes envahissantes. C'est le cas de la jussie, qui capte à son seul profit la lumière, au point d'éliminer tout autre espèce. Sur la vallée de l'Erdre, elle est désormais arrachée lors de campagnes annuelles.

### Pourquoi un jardin japonais sur l'île de Versailles ?

Proposé par l'équipe de Jacques Dulieu, architecte, et Louis Soulard, paysagiste, le jardin japonais a l'avantage de faire paraître plus grands des espaces limités. Il permet également de mettre en valeur les plantes de terre de bruyère, bien acclimatées sous le climat tempéré nantais. Ce jardin exotique s'inscrit aussi dans la tradition de voyages de la ville.

### Le jardin de thé ou chaniwa

Le jardin de thé trouve son origine dans les jardins contemplatifs des temples zen. C'est un jardin clos qui se découvre en marchant. La galerie couverte joue le rôle de filtre à l'approche de la maison de thé où se déroule la cérémonie du thé. Rituel traditionnel, elle permet à un petit groupe d'invités de déguster un thé préparé par un maître de cet art.



## L'île de Versailles : du marais au jardin japonais

Lieu de détente et de loisirs depuis son aménagement par l'équipe Dulieu-Soulard en 1987, l'île de Versailles était à l'origine un marais. Pour aménager le canal de Nantes à Brest, les travaux de curage de la rivière, donnèrent naissance à l'île en 1831. Elle fut ensuite le siège de multiples petites activités artisanales : constructeurs et réparateurs de bateaux, mécaniciens ... Des activités qui déclineront à partir des années 1950. Le cœur de l'île abrite un jardin de thé d'inspiration japonaise. Il dévoile au promeneur des tableaux paysagers qui se

renouvellent pas à pas et au fil des saisons. Dans la traditionnelle maison de thé, la Maison de l'Erdre, c'est l'occasion de découvrir la vie des plantes et poissons qui peuplent l'Erdre, dont une vingtaine d'espèces de poissons en aquariums. Sur le pourtour de l'île bat le cœur de la navigation de plaisance et des sports nautiques à Nantes. Des quais très animés dès les beaux jours, et plus encore fin août début septembre lorsque les festivaliers des Rendez-vous de l'Erdre, festival de jazz, colonisent les berges.

### La composition par tableaux

Le jardin japonais est une succession de tableaux mis en scène par l'art du miegakure, le « caché-révé », d'où la présence de haies et palissades. Les tableaux représentent des paysages naturels en miniature, essentiellement des paysages de montagne. Trois éléments composent ces tableaux : le végétal, le minéral et l'eau.

### Les éléments minéraux

Les rochers, qui abritent les esprits, kami dans la tradition shintoïste, sont souvent implantés par triade : le gros rocher représente le ciel, le moyen, l'homme et le petit, la terre. Mousses et lichens les patinent avec le temps. Les galets sont là pour rappeler les torrents de montagne.

Les fleurs ne sont présentes que par petites touches et jamais en massifs : azalées, rhododendrons ou hémérocalles fleurissent au printemps.

### Les animaux

Ils sont présents mais discrets : canards, poules d'eau et carpes koï peuplent le bassin près de la maison de thé.

### Les essences végétales

Les pins, symboles de longévité, les cerisiers, marques de l'éphémère, ainsi que les érables sont nombreux. Ils sont taillés en nuages et en plateaux, ce qui leur confère un port élégant et laisse passer le regard. Les bambous composent des haies derrière lesquelles se dévoile le paysage.

### Le jardin sec ou karesansui

Au centre de la maison de thé, c'est un jardin méditatif que l'on trouve habituellement dans les monastères shintoïstes. Presque uniquement constitué de minéral, il favorise la concentration sur soi. Le sable symbolise la mer, les sillons régulièrement tracés, les vagues et les rochers, les îles.

### Les éléments symboliques

Les lanternes, gata et tachi-gata, décorent le jardin et l'éclairent la nuit. Le portail, tori, est peint en rouge, couleur qui symbolise la vie et éloigne les mauvais esprits. Il sépare l'enceinte sacrée de la partie profane du jardin et mène traditionnellement vers le temple.



## Les extraordinaires

*L'île de Versailles est une fenêtre ouverte sur l'histoire de l'Erdre et ses transformations. Canalisée depuis près de 15 siècles, la rivière est un axe de communication et de croissance économique depuis longtemps. C'est aussi un écosystème très riche qui pénètre jusqu'au cœur de la ville. Tour d'horizon des extra-ordinaires d'hier et d'aujourd'hui.*

### La chaussée de Barbin

C'est en 550 que l'évêque Saint Félix de Nantes fait construire la chaussée de Barbin à 100 mètres en aval de l'actuel pont de la Motte Rouge. Ces travaux rehaussent le niveau de l'Erdre et la rendent navigable. Elle devient un axe de développement économique et urbain.

### Le canal de Nantes à Brest

Pour faciliter les échanges commerciaux au sein de la Bretagne, Napoléon décide de la création du canal de Nantes à Brest en 1804. Les travaux dureront jusqu'en 1842 où le canal est intégralement ouvert à la navigation. A Nantes, le curage de l'Erdre puis l'assainissement du marais de Barbin donnent naissance en 1831 à l'île Barbin, premier nom de l'île de Versailles.

### Les folies nantaises et châteaux de l'Erdre

Dès les XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, les folies, maisons bourgeoises, commencent à fleurir sur les bords de l'Erdre, témoignant de l'ascension sociale de leurs propriétaires, riches marchands nantais. Plusieurs châteaux comme celui de la Gascherie à La Chapelle-sur-Erdre sont également édifiés.

### Les comblements de l'Erdre

En 1886, la construction du pont de la Motte Rouge supprime la chaussée de Barbin. 50 ans plus tard, l'Erdre est détournée via le tunnel Saint Félix et confère à l'île de Versailles sa forme actuelle. Au plus fort, on y comptera 38 maisons et ateliers. Le déclin s'amorce en 1950 et l'île perd ses derniers habitants au début des années 1970 avant d'être rachetée par la ville en 1983.

## Les plus du jardin

### Parcours historique

Sur les quais autour de l'île, un parcours d'interprétation historique à partir de photos anciennes présente l'histoire de l'île et de l'activité sur l'Erdre. Un dépliant Laissez-vous conter le quartier Hauts Pavés Saint Félix est également disponible.

### Capitainerie

Porte d'entrée sur les canaux et voies navigables de la Bretagne, la capitainerie de l'Erdre est ouverte toute l'année. Elle rend tous les services attendus par les plaisanciers : stationnement, renseignements nautiques, météo, ravitaillement en eau, électricité et carburant, vidange.

### Activités pédagogiques

Près de 3000 scolaires visitent chaque année l'île de Versailles. Au menu : connaissance de l'écologie de la rivière, de sa faune et sa flore mais aussi découverte du jardin japonais.

### Expositions temporaires

Tout au long de l'année, la maison de l'Erdre propose des expositions temporaires qui se renouvellent régulièrement.

### Manifestations festives

L'île de Versailles accueille de nombreuses manifestations festives, dont les Rendez-vous de l'Erdre, festival de jazz, qui attire chaque année plus de 150 000 spectateurs début septembre. C'est ici également que les associations japonaises locales organisent leurs fêtes traditionnelles.

### Location de canoës kayaks et bateaux électriques

D'avril à octobre, la location de canoës, kayaks et barques électriques permet de partir à la découverte de l'Erdre.

### Promenade cycliste et piétonne

Plus de 38 kilomètres de circuits piétons et cyclables sont proposés en amont sur l'Erdre. L'île est aussi une étape du circuit piéton «Nantes Cœur» qui mène au Jardin des plantes, le jardin botanique de la ville. Renseignements dans le topoguide «Nantes Métropole à pied» de la Fédération Française de randonnée.

### Services

Pour les visiteurs, un restaurant est ouvert le midi en semaine ainsi qu'un bar sous la tonnelle l'été. Et à l'abri d'un mur de pierres, des jeux d'enfants.



## L'île de Versailles

Quai de Versailles – Nantes  
ALL NANTES 02 40 41 9000  
www.nantes.fr

Été : 8h30 – 20h  
Printemps, automne : 8h30 – 18h30  
Hiver : 8h30 – 17h30

### Horaires Maison de l'Erdre

Lundi, jeudi, vendredi : 13h30 – 18h15  
Mercredi, samedi, dimanche et jours fériés : 9h30 - 12h15 et 14h15 - 18h15  
Fermeture à 17h15 en hiver

### Services annexes

Capitainerie 02 40 37 04 62

### Ruban Vert

Location de bateaux électriques  
02 51 81 04 24

### Contre Courant Bivouak

Location de canoës kayaks  
06 62 28 60 48

### La cocotte en verre

Restaurant ouvert en semaine  
02 51 86 49 06

### L'Erdre, source de richesse économique

Dès le VI<sup>e</sup> siècle, l'Erdre permet le transport vers Nantes du bois de chauffage et des matériaux de construction. Les paysans l'empruntent pour approvisionner les marchés de la ville. Au cœur de la ville, de nombreuses activités prennent place sur les berges : blanchisseuses, tanneries, menuiseries, forges ... Ces activités s'éteignent progressivement au XX<sup>e</sup> siècle. Aujourd'hui, l'Erdre joue encore un rôle économique : extraction de tourbe, construction navale, pêche artisanale. Mais c'est surtout l'économie touristique et de loisirs qui s'est implantée sur ses berges.

### Un écosystème riche mais fragile

De sa source, près de Candé, à la Loire, l'Erdre parcourt 85 km et traverse une diversité de milieux : forêts alluviales, roselières marécageuses, prairies inondables, tourbières ... Site classé pour son paysage exceptionnel, l'alternance de parcs boisés et de marais est aussi un véritable trésor écologique, notamment pour les nombreux oiseaux migrateurs. C'est ici que l'on trouve la plus grosse concentration de hérons cendrés en France. Pour maintenir et préserver cette biodiversité, l'Erdre fait partie du réseau Natura 2000.

### Les poissons de l'Erdre

Caractérisée par une pente quasi nulle, l'Erdre est, au plan piscicole, une zone à brème. Les fonds sont occupés par de nombreuses plantes aquatiques ou de la vase. C'est là que prospèrent les gardons, tanches et carpes, dans des herbiers propices à la reproduction. Les carnassiers comme le sandre, le poisson chat ou le brochet sont aussi présents. Et plus rarement, mulets et anguilles en provenance de la Loire. Dans ses aquariums, la Maison de l'Erdre expose plus de 20 espèces de poissons de l'Erdre. L'occasion de plonger au cœur de ce monde silencieux mais actif.

Tramway ligne 2, arrêt Saint Mihiel ou Pont de la Motte Rouge  
Chronobus C6 (bus 22), arrêt Bonde





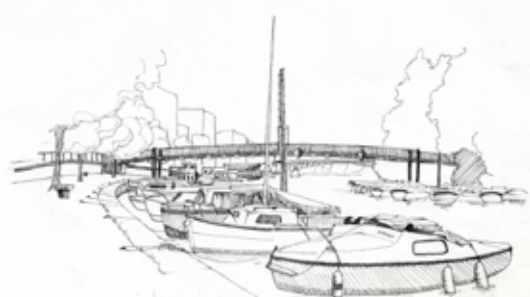
**parcs & jardins**  
DE NANTES

# L'île de Versailles

Un jardin japonais,  
une maison dédiée à l'Erdre



MOTTE ROUGE  
TRAMWAY LIGNE 2  
(250M)



PASSERELLE QUAI DE VERSAILLES



LE PAVILLON ET LA GALERIE

ENTRÉE  
QUAI DE VERSAILLES

QUAI DE VERSAILLES



LES PAS JAPONAIS



LANTERNE

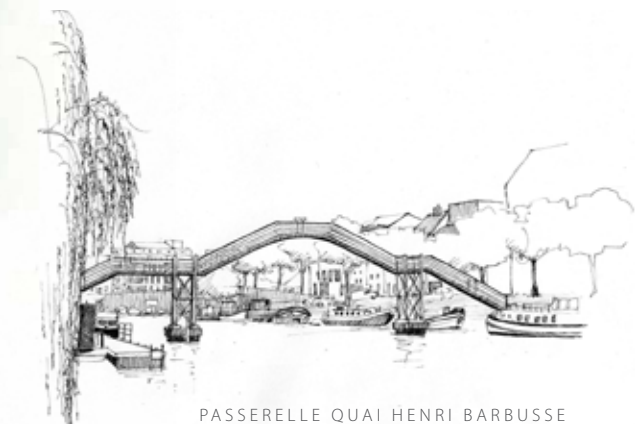


ARBRE NUAGE



LES BAMBOUS

ENTRÉE QUAI  
HENRI BARBUSSE



PASSERELLE QUAI HENRI BARBUSSE



LE PONT ET LA CASCADE



LE TORI



ST MIHIEL  
TRAMWAY LIGNE 2  
(100m)

ENTRÉE  
PRINCIPALE ÎLE DE VERSAILLES

## Points de vue remarquables

- A. Le bassin
- B. Le pavillon et la Galerie
- C. Les pas japonais
- D. Le pont et la cascade

## Lieux clés et mobilier

- 1. Triade de rochers
- 2. Lanterne gata
- 3. Tori
- 4. Lanterne tachi-gata
- 5. Pont à pans coupés
- 6. Galerie couverte
- 7. Maison de thé – La Maison de l'Erdre
- 8. Jardin zen

## Accueil & loisirs

- Maison de l'Erdre (exposition)
- Capitainerie
- Aire de jeux
- Location de canoé - kayak
- Location de bateaux électriques

## Services

- Restaurant
- Toilettes
- Toilettes PMR
- Chemin accessible PMR\* accompagnée
- Chemin accessible PMR\*

\*Accès personnes à mobilité réduite  
Le parc est accessible aux personnes à mobilité réduite (suivre le parcours fléché indiqué sur le plan). Il est conseillé de ne pas longer l'Erdre par l'Ouest en raison de la traversée difficile d'un pont. Sanitaires adaptés.

## Nantes, entre tradition botanique et nature sauvage

Héritière d'une longue tradition botanique, Nantes est reconnue pour la qualité et la richesse de ses dix parcs. Une tradition comme un art de vivre qui épouse l'histoire de Nantes et sa géographie. Au fil des siècles, les parcs et jardins de Nantes se sont développés avec leur identité propre et leurs paysages singuliers. En 1687-88, le règne de Louis XIV marque le début de l'aventure horticole nantaise avec

la création du Jardin des Apothicaires. Une aventure qui prend de l'ampleur au XVIII<sup>e</sup> siècle. En 1726, pour enrichir les collections botaniques du pays, Louis XV ordonne aux capitaines de navires de rapporter plantes et graines de leurs voyages au long cours. Le climat doux et l'influence océanique permettront que prospèrent à Nantes des plantes du monde entier.



## Parcs et jardins de Nantes

- 1. Jardin des Plantes
- 2. Île de Versailles
- 3. Parc de Procé
- 4. Parc de la Gaudinière
- 5. Arboretum Cimetière-parc
- 6. Parc de la Chantrerie
- 7. Parc floral de la Beaujoire
- 8. Parc du Grand Blottereau
- 9. Jardins de l'île de Nantes
- 10. Parc des Oblates